

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 37 (1990)
Heft: 7-8

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

*Damit Sie auch in schlechten Zeiten gut verbunden bleiben: Ein Notnetz mit manueller Telefonzentrale von **ascom.***



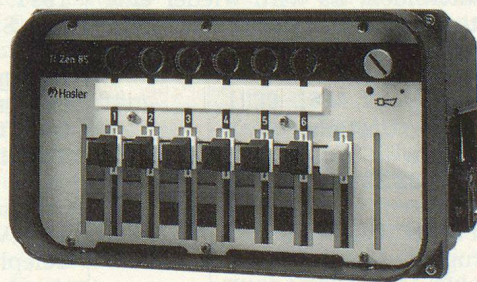
Angenommen, der nächste Alarm ist kein Probealarm. Oder angenommen, die Natur spielt uns einen Streich. Oder angenommen, in einem Industrieunternehmen kommt es zu einem Unglück.

Mit dem Notnetz und einer manuellen Telefonzentrale von Ascom lässt sich noch Schlimmeres verhüten.

Selbst wenn das amtliche Telefonnetz zusammenbrechen sollte, bleiben die Teilnehmer im Notnetz verbunden. Und wenn die Amtslinien noch benutzbar sind, kann man in Sicherheit Verbindung mit der Aussenwelt aufrechterhalten.

In der Privatwirtschaft kann es auch zu Krisensituationen kommen, in denen es nötig ist, die bestehende Hauszentrale freiwillig auszuschalten. Dank dem Notnetz können Informationen koordiniert werden.

Dass die manuellen Telefonzentralen und Teilnehmerstationen von Ascom speziell für die Schweizer Armee entwickelt worden sind, sagt eigentlich alles über deren Tauglichkeit in Extrem-Situationen. Nachdem die Produkte dem Militär seit einiger Zeit gute Dienste leisten, stehen sie bereits bei Teilen des Zivilschutzes erfolgreich im Einsatz. Ob für die Behörden oder für die Privatwirtschaft: Mit Ascom sind Sie gut verbunden.



Manuelle Telefonzentrale Tf Zen 85

Ascom Hasler AG, Abt. 70B, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14
Telefon 031 63 21 11, Telefax 031 63 20 79

Ich nehme den möglichen Ernstfall ernst. Schicken Sie mir nähere Informationen zu diesem Thema.

Ich interessiere mich im Interesse von Zivilschutz
 Polizei Sonstige öffentliche Dienste Privatwirtschaft

Name Vorname

Firma

Adresse

PLZ Ort

Telefon Z



Unterwegs

An der 32. Internationalen Militärwallfahrt nach Lourdes nahmen 19959 Militärpersonen aus 15 Ländern teil. Dabei waren auch über 170 Offiziere, Unteroffiziere und Soldaten mit einigen Angehörigen aus der Schweiz. Neben den religiösen Anlässen gab es auch viele Gelegenheiten für kameradschaftliche Treffen und Bekanntschaften. Eine grosse Gruppe Schweizer Wehrpflichtiger war im sehr gut eingerichteten Zeltlager einquartiert; die übrigen logierten in den gastfreundlichen Hotels von Lourdes.

Die 33. Internationale Militärwallfahrt nach Lourdes wird vom 23. bis 28. Mai 1991 stattfinden. Es wird wieder eine Delegation aus der Schweiz teilnehmen.

Information:
Hptm Qm Pio Cortella
6807 Taverne
Telefon 091 93 32 10

Adj Uof Alois Wyss
5200 Brugg
Telefon 056 41 42 10

En route

Au 32^e Pèlerinage Militaire International à Lourdes ont pris part 19959 militaires de 15 pays. Parmi ceux-ci plus de 170 officiers, sous-officiers et soldats de Suisse, accompagnés parfois par des parents. Outre les manifestations religieuses, le PMI a également offert maintes occasions de rencontres amicales et de contacts. Un groupe formé de nombreux militaires Suisses était logé sous tentes dans un camp parfaitement organisé. Les autres purent séjourner dans les hôtels accueillants de Lourdes.

Le 33^e Pèlerinage Militaire International à Lourdes aura lieu du 23 à 28 mai 1991. Il y aura de nouveau une délégation Suisse.

Informations:
cap Qm Pio Cortella
6807 Taverne
Téléphone 091 93 32 10

cap aum Maurice Schubiger
1884 Villars-sur-Ollon
Téléphone 025 35 24 92

In viaggio

Al 32^{mo} Pellegrinaggio Militare Internazionale a Lourdes parteciparono 19959 persone provenienti da 15 paesi. Tra loro più di 170 ufficiali, sottufficiali e soldati Svizzeri con alcuni familiari. Oltre alle cerimonie religiose si ebbero pure molte occasioni per incontri amichevoli e per fare nuove conoscenze. Un folto gruppo di militari svizzeri alloggiò in tenda nel campo militare, mentre gli altri furono alloggiati negli accoglienti alberghi di Lourdes.

Il 33^{mo} Pellegrinaggio Militare Internazionale a Lourdes avrà luogo nel 1991 dal 23 al 28 maggio e vi parteciperà nuovamente una delegazione Svizzera.

Informazioni:
cap Qm Pio Cortella
6807 Taverne
Telefon 091 93 32 10

Schutzraumliege-System MV3 BZS schockgeprüft

für Schutzräume bis 200 Schutzplätze

3er-Schutzraumliegestelle MV3	292.60
6er-Schutzraumliegestelle MV3	611.20
9er-Schutzraumliegestelle MV3	929.80

VARGA AG Metallwarenfabrikation
Chamerstr. 14 6343 Rotkreuz Tel. 042-64 12 89

